

INHALTSVERZEICHNIS

Symbole	1	Kabelaufwicklung	7
Signalwörter	1	Frischwassertank füllen	7
Lieferumfang	2	Benutzung	7
Auf einen Blick	2	Gerät reinigen und aufbewahren	10
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3	Problembehebung	10
Sicherheitshinweise	3	Entsorgung	11
Zubehör anbringen und abnehmen	5	Technische Daten	11
Parkposition	6		



WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

SYMBOLE



Gefahrenzeichen: Diese Symbole zeigen mögliche Gefahren an.



Die dazugehörigen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und befolgen.



Ergänzende Informationen



Gebrauchsanleitung vor Benutzung lesen!



Wechselspannung

Legendennummern werden folgendermaßen dargestellt: (1)

Bildverweise werden folgendermaßen dargestellt: (Bild A)

SIGNALWÖRTER

Signalwörter bezeichnen Gefährdungen bei Nichtbeachtung der dazugehörigen Hinweise.

GEFAHR – hohes Risiko, hat schwere Verletzung oder Tod zur Folge

WARNUNG – mittleres Risiko, kann schwere Verletzung oder Tod zur Folge haben

VORSICHT – niedriges Risiko, kann geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben

HINWEIS – kann Risiko von Sachschäden zur Folge haben

LIEFERUMFANG

- 1 x Haupteinheit
- 1 x Frischwassertank
- 1 x Schmutzwassertank
- 2 x Aufsatz
- 1 x Polstermöbelaufsatz mit Schlauch
- 2 x Rotationsbürste – Teppich
- 2 x Rotationsbürste – Hartboden
- 1 x Reinigungswerkzeug für Bürsten
- 1 x Reinigungsmittel für Teppiche (500ml)
- 1 x Gebrauchsanleitung

Den Lieferumfang auf Vollständigkeit und die Bestandteile auf Transportschäden überprüfen. Bei Schäden nicht verwenden, sondern den Kundenservice kontaktieren.

Eventuelle Folien, Aufkleber oder Transportschutz vom Gerät abnehmen.

Niemals das Typenschild und eventuelle Warnhinweise entfernen!



In den Wassertanks können sich Wasserrückstände befinden. Dies ist auf Qualitätskontrollen zurückzuführen und stellt keinen Gerätemangel dar.

AUF EINEN BLICK

(Bild A)

- 1 Handgriff
- 2 Auslöser zur Abgabe von Wasser aus dem Reinigungsfuß
- 3 Obere Kabelhalterung
- 4 I/O Schalter für Warmluft
- 5 Untere Kabelhalterung (drehbar)
- 6 Pedal zum Lösen der Parkposition
- 7 Rad
- 8 Reinigungsfuß
- 9 Motoreinheit
- 10 Schmutzwassertank
- 11 Griff des Schmutzwassertanks
- 12 Frischwassertank
- 13 Deckel des Frischwassertanks

(Bild B)

- 14 Halterung des Polstermöbelaufsatzes
- 15 Abdeckung des Schlauchanschlusses
- 16 Aufsatz
- 17 Ein- / Aus-Schalter der Rotationsbürsten

(Bild C: Unterseite)

- 18 Warmluftaustritt

(Bild D: Rotationsbürsten)

- 19 Rotationsbürsten – Hartboden
- 20 Rotationsbürsten – Teppich

(Bild E: Polstermöbelaufsatz)

- 21 Saugdüse
- 22 Rotationsbürsten mit Wasserdüsen
- 23 Auslöser der Wasserdüsen
- 24 Schlauchgriff
- 25 Entriegelungstaste
- 26 Schlauch

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir freuen uns, dass du dich für den **CLEANmaxx Boden- & Polsterreiniger** entschieden hast. Solltest du Fragen zum Gerät sowie zu Ersatz- / Zubehörteilen haben, kontaktiere den Kundenservice über unsere Website: www.ds-group.de/kundenservice

Informationen zur Gebrauchsanleitung

Lies vor dem ersten Gebrauch des Gerätes diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahre sie für spätere Fragen und weitere Nutzer auf. Sie ist ein Bestandteil des Gerätes. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Gebrauchsanleitung nicht beachtet werden.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist zur Nassreinigung von glatten, feuchtigkeitsbeständigen Oberflächen (z. B. Hartböden, Fliesen) sowie zur Auffrischung von Teppichen und Polstermöbeln bestimmt.
- Das Gerät ist **nicht** zur Trockenreinigung geeignet. **Nicht** wie einen herkömmlichen Staubsauger verwenden!
- Das Gerät ist für den privaten Gebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt.
- Das Gerät nur wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG: Alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Gerät versehen ist, beachten. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder Verletzungen verursachen.

- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- **Kinder** dürfen **nicht** mit dem Gerät spielen.

- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder** durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- **Kinder** jünger als 8 Jahre und Tiere sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen, vor dem Befüllen oder Entleeren der Wassertanks sowie vor dem Reinigen oder vor der Wartung stets vom Netz zu trennen.
- Die Motoreinheit und die Anschlussleitung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen und sicherstellen, dass diese nicht ins Wasser fallen oder nass werden können.
- Keine Veränderungen am Gerät vornehmen. Auch die Anschlussleitung nicht selbst austauschen. Wenn das Gerät, die Anschlussleitung oder das Zubehör des Gerätes beschädigt sind, müssen diese durch den Hersteller, Kundenservice oder eine Fachwerkstatt ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht über seine Anschlussleitung fahren, um Gefährdungen durch die Rotationsbürsten zu vermeiden.
- Die maximale Kapazität der Wassertanks (**MAX**-Markierung) nicht überschreiten!



GEFAHR – Stromschlaggefahr

- Nur in geschlossenen Räumen benutzen und lagern.
- Nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit verwenden oder lagern.
- Sollte die Motoreinheit ins Wasser fallen, während sie an das Stromnetz angeschlossen ist, sofort die Stromzufuhr unterbrechen! **Erst danach** die Motoreinheit aus dem Wasser ziehen.
- Die Motoreinheit und die Anschlussleitung niemals mit feuchten Händen berühren, wenn sie an das Stromnetz angeschlossen sind.



WARNUNG – Verletzungsgefahr!

- Verpackungsmaterial von Kindern und Tieren fernhalten. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Sicherstellen, dass die Anschlussleitung stets außer Reichweite von Kleinkindern und Tieren ist. Es besteht Strangulationsgefahr.
- Die Anschlussleitung so verlegen, dass sie keine Stolpergefahr darstellt.
- Tiere, Haare, Schmuck, weite Kleidung, Finger und alle übrigen Körperteile von den Rotationsbürsten des Gerätes fernhalten.



WARNUNG – Brandgefahr!

- Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündbaren Materialien verwenden.
- Das Gerät während des Betriebes nicht abdecken. Nichts in die Lüftungsöffnungen des Gerätes stecken und darauf achten, dass sie nicht verstopft sind.
- Das Gerät nicht zusammen mit anderen Verbrauchern mit hoher Wattleistung an einen Stromkreis anschließen, um eine Überlastung und ggf. einen Kurzschluss (Brand) zu vermeiden. Sicherstellen, dass der Stromkreis für die Leistung des Gerätes ausgelegt ist.
- Keine Mehrfachsteckdosen, Verlängerungskabel über 3 m Länge und Kabeltrommeln verwenden.

HINWEIS – Risiko von Material- und Sachschäden

- Darauf achten, dass die Anschlussleitung nicht gequetscht, geknickt oder über scharfe Kanten gelegt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt.
- Das Gerät vom Stromnetz trennen, wenn ein Fehler auftritt oder bei einem Gewitter.
- Beim Trennen des Gerätes vom Stromnetz immer am Netzstecker und nicht am Netzkabel ziehen.
- Das Gerät niemals an der Anschlussleitung ziehen oder tragen.
- Nur Original-Zubehörteile des Herstellers verwenden, um die Funktionsweise des Gerätes nicht zu beeinträchtigen und eventuelle Schäden zu vermeiden.
- Das Gerät bei Raumtemperatur benutzen und lagern, keinen extremen Temperaturen und Temperaturschwankungen aussetzen.

- Das Gerät vor Wärmequellen, Feuer, lang anhaltender Feuchtigkeit und Stößen schützen.
- Nicht benutzen, wenn sichtbare Schäden an den Bestandteilen des Gerätes vorhanden sind.
- Keine schweren Gegenstände auf die Bestandteile des Gerätes stellen.
- Bei Schäden / Störungen das Gerät sofort ausschalten.
- Darauf achten, dass das Gerät nicht umkippt, damit kein Wasser aus den Tanks auslaufen kann.

ZUBEHÖR ANBRINGEN UND ABNEHMEN

Handgriff

- **Anbringen:** Den Handgriff (1) in die dafür vorgesehene Aussparung am Gerät stecken. Er muss hörbar einrasten.
- **Abnehmen:** Die Rastnase auf der Rückseite des Handgriffs drücken und diesen gleichzeitig nach oben vom Gerät abziehen.

Schmutzwassertank

- **Anbringen:** Den Schmutzwassertank (10) in das untere Fach (auf der Motoreinheit (9)) des Gerätes schieben, bis er hörbar einrastet.
- **Abnehmen:** Den Griff des Schmutzwassertanks (11) hinunterdrücken, bis sich der Tank vom Gerät löst. Dann kann er aus dem Fach herausgezogen werden.
- **Öffnen und schließen:** Auf der Unterseite befindet sich ein runder Verschluss. Um den Schmutzwassertank zu öffnen, den Verschluss gegen den Uhrzeigersinn drehen und abnehmen. Zum Verschließen diesen in die Öffnung einsetzen und im Uhrzeigersinn zudrehen.

Frischwassertank

- **Anbringen:** Den Frischwassertank (12) in das obere Fach des Gerätes stellen und zum Korpus des Gerätes drücken, bis er hörbar einrastet.
- **Abnehmen:** Den Griff des Frischwassertanks hochziehen, bis sich der Tank vom Gerät löst. Dann kann er aus dem Fach herausgehoben werden.

Aufsatz

- **Anbringen:** Auf der Unterseite des Aufsatzes (16) befinden sich 3 Haken. Diese zuerst in die passenden Öffnungen vorne am Reinigungsfuß stecken. Den Aufsatz zum Reinigungsfuß klappen und hinunterdrücken, bis er hörbar einrastet.
- **Abnehmen:** In die Mulde unter der Abdeckung des Schlauchanschlusses (15) greifen, den Aufsatz hier hochziehen und wegklappen.

Rotationsbürsten – Teppich und Hartboden

Die je 2 Rotationsbürsten für Teppich (20) und Hartboden (19) werden auf die gleiche Weise im Reinigungsfuß (8) befestigt und aus diesem herausgenommen. Für Beides muss das Gerät so auf den Boden gelegt werden, dass die Bürsten nach oben zeigen.

BEACHTEN: Vorher unbedingt die Wassertanks (10, 12) herausnehmen!

- **Anbringen:** Die Bürste mit der einen Seite in die vorgesehene Aussparung setzen und auf der anderen Seite festdrücken. Sie muss hör- und spürbar einrasten.
- **Abnehmen:** Eine Bürste einfach hochziehen und dann leicht schräg herausnehmen.

Polstermöbelaufsatz

- **Am Schlauch (26) anbringen:** Den Polstermöbelaufsatz auf den Griff (24) des Schlauches stecken, bis er hörbar einrastet.
- **Vom Schlauch abnehmen:** Das Endstück des Polstermöbelaufsatzes von der Rastnase am Griff lösen. Dazu das Endstück mit dem Daumen nach vorne, vom Griff weg, schieben.
- **Schlauch am Reinigungsfuß (8) anbringen:** Die Abdeckung des Schlauchanschlusses (15) aufklappen und das breite Ende des Schlauches in die freigelegte Öffnung stecken.
- **Schlauch vom Reinigungsfuß abnehmen:** Die Entriegelungstaste (25) drücken und den Schlauch herausziehen. Die Abdeckung des Schlauchanschlusses wieder zuklappen.
- **In die Halterung (14) einhängen:** Den Schlauchgriff (24) in die Halterung drücken.

PARKPOSITION

- Wird der Korpus des Gerätes in die Senkrechte gebracht, rastet er in dieser Position ein, das Gerät steht und muss nicht gestützt werden (Parkposition).
- Um das Gerät bequem schieben zu können, die Parkposition wie folgt lösen: Auf das Pedal zum Lösen der Parkposition (6) treten und gleichzeitig den Handgriff (1) zu sich und nach unten bewegen.

KABELAUFWICKLUNG

Die Anschlussleitung um die obere (3) und untere (5) Kabelhalterung wickeln. Dazu den Haken der unteren Kabelhalterung nach unten drehen.

Zum schnellen Abwickeln der Anschlussleitung den Haken nach oben drehen.

FRISCHWSSERTANK FÜLLEN

Beachten!

- In den Frischwassertank ausschließlich das mitgelieferte Reinigungsmittel oder handelsübliche Teppichreinigungspräparate für Waschsauger-Geräte füllen. **Keine scharfen oder ätzenden Reinigungsmittel in das Gerät füllen!**
- Keine stark schäumenden Reinigungspräparate verwenden, da eine übermäßige Schaumbildung die Funktionsweise des Gerätes beeinträchtigt.

Der Frischwassertank (12) kann zum Befüllen aus dem Gerät herausgenommen oder im Gerät gelassen werden.

1. Die Verschlusskappe vom Frischwassertank aufklappen.
2. Den Frischwassertank mit sauberem, warmem Wasser (max. 50°C) und ggf. Reinigungsmittel für Teppiche füllen. Die Dosierungsanweisungen auf dem Reinigungsmittel befolgen. Die MAX-Markierung des Frischwassertanks nicht überschreiten.
3. Die Verschlusskappe auf den Frischwassertank drücken.

BENUTZUNG

Die zu reinigende Fläche vorbereiten

1. Den Fußboden saugen oder fegen, um groben Schmutz zu entfernen.
2. Wenn möglich, alle Möbel vom Fußboden entfernen. Unter oder um die Füße von großen Möbelstücken, die nicht weggestellt werden können, zum Schutz eine Plastikfolie legen. Diese erst entfernen, wenn der Fußboden nach der Reinigung wieder vollständig trocken ist.
3. Die Farbechtheit des Teppichs bzw. des Polstermöbels prüfen: Ein Stück weißen Stoffs mit dem Reinigungsmittel tränken und auf einer unauffälligen Stelle des Teppichs/Polstermöbels reiben. Verfärbt sich der weiße Stoff nicht, kann das Gerät verwendet werden. Bei mehrfarbigen Teppichen bzw. Polstermöbeln jede Farbe einzeln auf Echtheit testen.

Das Gerät vorbereiten

Beachten!

- Das Gerät niemals ohne Wasser betreiben.
- Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein, damit die Netzverbindung schnell getrennt werden kann. Die Netzspannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Das Gerät immer erst ausschalten, bevor der Stecker aus der Steckdose gezogen wird. Eine Ausnahme ist, wenn das Gerät ins Wasser gefallen ist oder im Falle einer Störung.
- Das Gerät nur benutzen, wenn es vollständig und korrekt zusammengebaut ist! Sowohl der Schmutz- als auch

der Frischwassertank müssen gut verschlossen und eingesetzt sein!



Der Zusammenbau des Gerätes wird im Kapitel „Zubehör anbringen und abnehmen“ beschrieben.

1. Den Frischwassertank (12) füllen (siehe Kapitel „Frischwassertank füllen“) und in das Gerät einsetzen.
2. Den Schmutzwassertank (10) gut verschließen und in das Gerät einsetzen.
3. Je nach Einsatzbereich das entsprechende Zubehör (siehe Kapitel „Zubehör anbringen und abnehmen“). anbringen:
 - die Rotationsbürste – Teppich (20) für die Reinigung von Teppichen
 - die Rotationsbürste – Hartböden (19) für die Reinigung von Hartböden
 - den Polstermöbelaufsatz mit Schlauch (26) für die Reinigung von Polstermöbeln, Fliesen oder sonstigen Oberflächen
4. Die Anschlussleitung abwickeln (siehe Kapitel „Kabelaufwicklung“) und an die Steckdose anschließen.

Teppiche und Hartböden reinigen

Beachten!

- Teppiche nicht übermäßig nassen.
- Für die Benutzung des Gerätes auf Laminatböden, muss Folgendes sichergestellt werden:
 - Das Laminat muss fachgerecht verlegt sein und keine Lücken oder Risse aufweisen, in welche Feuchtigkeit eindringen könnte.
 - Das Gerät zunächst an einer unauffälligen Stelle testen. Diese dann auf Wellen oder eingedrungene Feuchtigkeit prüfen. Ist die Teststelle einwandfrei, kann das Gerät zum Reinigen des kompletten Laminatbodens verwendet werden.

- Wenn das Gerät nach dem Gebrauch abgestellt wird, kann sich eine nasse Stelle unter dem Reinigungsfuß bilden. Daher beim Abstellen des Gerätes ein Tuch unter den Reinigungsfuß legen.

1. Die Fußbodenreinigung sollte in Bahnen erfolgen. Festlegen, wo begonnen und wo aufgehört werden soll, ohne dabei auf die frisch gereinigten Stellen zu treten. Rechtshändern empfehlen wir, auf der rechten und Linkshändern auf der linken Seite zu beginnen.
2. Die Parkposition lösen (siehe Kapitel „Parkposition“) und das Gerät zum Startpunkt schieben.
3. Den I/O Schalter für Warmluft (4) auf die Position I kippen. Er beginnt zu leuchten.
4. Durch Drücken des Ein- / Aus-Schalters (17) die Rotationsbürsten und Warmluftabgabe einschalten. (Zum Ausschalten den Ein- / Aus-Schalter erneut betätigen.)
5. Das Gerät in einer Bahn vorwärts schieben und den Auslöser (2) am Handgriff (1) betätigen, damit Wasser bzw. Reinigungslösung aus dem Reinigungsfuß (8) abgegeben und sogleich eingebürstet wird. Dabei seitlich neben dem Gerät gehen. Nicht auf den nassen Fußboden treten!
6. Am Ende der Bahn angekommen, den Auslöser loslassen und das Gerät dieselbe Bahn entlang rückwärts ziehen. Dabei wird der Boden durch Warmluft angetrocknet. Der Aufsatz (16) saugt zudem das Schmutzwasser auf und befördert es in den Schmutzwassertank.
7. Die nächste Bahn leicht überlappend ansetzen. Mit gleichmäßigen Vor- und Rückwärtsbewegungen bis zum Ende der zu reinigenden Fläche arbeiten.

Bei hartnäckigeren Verschmutzungen eine Bahn ggf. mehrere Male bearbeiten.



Auf die **MAX**-Markierung des Schmutzwassertanks (10) achten und diesen leeren, sobald sie erreicht ist.

8. Soll der Schmutzwassertank geleert, der Frischwassertank aufgefüllt oder die Reinigung beendet werden, das Gerät wie im Abschnitt „Nach dem Gebrauch“ beschrieben, ausschalten und vom Stromnetz trennen.

Polstermöbel und sonstige Oberflächen reinigen

Beachten!

- Während der Benutzung des Polstermöbelaufsatzes drehen sich auch die Rotationsbürsten im Reinigungsfuß. Bei empfindlichen Böden das Gerät auf eine Schutzunterlage stellen.

1. Die Parkposition lösen, das Gerät in die Nähe der zu reinigenden Stelle schieben und dort in der Parkposition abstellen (siehe Kapitel „Parkposition“).
2. Durch Drücken des Ein- / Aus-Schalters (17) die Rotationsbürsten (22) einschalten. (Zum Ausschalten den Ein- / Aus-Schalter erneut betätigen.)

Den Polstermöbelaufsatz über die zu reinigende Fläche führen und dabei den Auslöser (23) der Wasserdüsen (22) betätigen (Bild G). Die aus den Wasserdüsen austretende Flüssigkeit wird gleich eingebürstet. Das Schmutzwasser wird aufgesaugt und im Schmutzwassertank (10) gesammelt.



Auf die **MAX**-Markierung des Schmutzwassertanks achten und

diesen leeren, sobald sie erreicht ist.

3. Soll der Schmutzwassertank geleert, der Frischwassertank aufgefüllt oder die Reinigung beendet werden, das Gerät wie im Abschnitt „Nach dem Gebrauch“ beschrieben, ausschalten und vom Stromnetz trennen.

Nach dem Gebrauch

1. Den Ein- / Aus-Schalter (17) drücken, um die Rotationsbürsten und Warmluftabgabe auszuschalten.
2. Nach der Fußbodenreinigung das Gerät auf das bereitgelegte Tuch in der Parkposition abstellen.
3. Den I/O Schalter für Warmluft (4) auf die Position 0 kippen.
4. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
5. Den Frisch-(12) und Schmutzwassertank (10) nach jedem Gebrauch leeren und ausspülen (siehe Kapitel „Gerät reinigen und aufbewahren“).
6. Die frisch gereinigten Flächen vollständig trocknen lassen.



Einen Teppich möglichst nicht betreten, solange er noch feucht ist. Falls er betreten werden muss, weiße oder farbechte Tücher auslegen und auf diese treten.

7. Falls Reinigungslösung auf Möbel gelangt ist, diese wegwischen.
8. Trockene Teppiche bzw. Polstermöbel mit einem Staubsauger absaugen. Hierzu möglichst einen Bürstenaufsatz verwenden.

GERÄT REINIGEN UND AUFBEWAHREN

Beachten!

- Beim Reinigen darauf achten, dass keine Flüssigkeit in die Motoreinheit gelangt.
 - Zum Reinigen des Gerätes und Zubehörs keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Sie können die Oberflächen beschädigen.
-
- Den Frischwassertank (12) sowie den Schmutzwassertank (10) aus dem Gerät herausnehmen und entleeren. Anschließend gründlich mit klarem Wasser ausspülen. Geöffnet an der Luft trocknen lassen.
 - Die Rotationsbürsten (19, 20, 22) an der Luft trocknen lassen. Danach von Haaren und Fusseln befreien. Dazu kann das mitgelieferte Reinigungswerkzeug verwendet werden.
 - Die übrigen Geräteteile bei Bedarf mit einem feuchten Tuch abwischen. Anschließend mit einem Tuch abtrocknen.
 - Das Gerät und alle Zubehörteile vor direkter Sonne geschützt, kühl und trocken außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren lagern.

PROBLEMBEHEBUNG

Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen, ob ein Problem selbst behoben werden kann. Lässt sich mit den nachfolgenden Schritten das Problem nicht lösen, den Kundenservice kontaktieren.



Nicht versuchen, ein elektrisches Gerät selbst zu reparieren!

Das Gerät startet nicht.

Der Netzstecker ist nicht richtig an die Steckdose angeschlossen.

- Den Sitz korrigieren.

Die Steckdose ist defekt.

- Eine andere Steckdose probieren.

Es ist keine Netzspannung vorhanden.

- Die Sicherung des elektrischen Verteilers (Sicherungskasten) prüfen.

Es tritt kein Wasser aus den Wasserdüsen aus.

Der Frischwassertank (12) ist leer.

- Den Frischwassertank füllen.

Der Frischwassertank (12) ist nicht richtig eingesetzt.

- Den Sitz korrigieren.

Schmutzwasser wird nicht richtig aufgesaugt.

Der Schmutzwassertank (10) ist voll.

- Den Schmutzwassertank leeren.

Die Saugdüse ist verstopft.

- Das Gerät ausschalten und die Verstopfung entfernen.

Der Fleck wird nicht entfernt.

Der Fleck ist zu hartnäckig oder zu alt.

- Den Fleck gezielt mit einem Reinigungsmittel behandeln.

Seltsamer Geruch

Das Gerät wird zum ersten Mal verwendet.

- Beim ersten Gebrauch des Geräts ist ein Neugeruch normal, mit der Zeit verschwindet er.

ENTSORGUNG



Das Verpackungsmaterial umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen.



Das nebenstehende Symbol (durchgestrichene Mülltonne mit Unterstrich) bedeutet, dass Altgeräte nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme gehören.

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern und Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind auch Geschäfte, die Elektro- und Elektronikgeräte auf dem Markt bereitstellen.

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer:	01908
Modellnummer:	FCW-211
Spannungsversorgung:	220 – 240V~ 50 – 60 Hz
Leistung:	800W
Schutzklasse:	II
Kapazität Frischwassertank:	2,4 l
Kapazität Schmutzwassertank:	1,5 l
Länge Anschlussleitung:	6 m
Schlauchlänge:	2,5 m
ID Gebrauchsanleitung:	Z 01908 M DS V2 0322 uh



Alle Rechte vorbehalten.

LIST OF CONTENTS

Symbols	12	Winding Up the Cable	17
Signal Words	12	Filling the Fresh Water Tank	18
Items Supplied	13	Use	18
At A Glance	13	Cleaning and Storing the Device	20
Intended Use	14	Troubleshooting	21
Safety Notices	14	Disposal	21
Attaching and Detaching		Technical Data	22
Accessories	16		
Parking Position	17		



IMPORTANT NOTICES! PLEASE KEEP FOR REFERENCE!

SYMBOLS



Danger symbols: These symbols indicate possible dangers. Read the associated safety notices carefully and follow them.



Supplementary information



Read the operating instructions before use!



Alternating voltage

SIGNAL WORDS

Signal words indicate hazards if the associated notices are not followed.

DANGER – high risk, results in serious injury or death

WARNING – medium risk, may result in serious injury or death

CAUTION – low risk, may result in minor or moderate injury

NOTICE – may result in risk of damage to material

Key numbers are shown as follows: (1)
Picture references are shown as follows:
(Picture A)

ITEMS SUPPLIED

- 1 x main unit
- 1 x fresh water tank
- 1 x dirty water tank
- 2 x attachment
- 1 x upholstered furniture attachment with hose
- 2 x rotating brushes – carpet
- 2 x rotating brushes – hard floor
- 1 x cleaning tool for brushes
- 1 x cleaning product for carpets (500ml)
- 1 x operating instructions

Check the items supplied for completeness and the components for transport damage. If you find any damage, do not use the device but contact our customer service department.

Remove any possible films, stickers or transport protection from the device.

Never remove the rating plate and any possible warnings!



There may be water residues in the water tanks. This can be attributed to quality checks and does not constitute a defect with the device.

AT A GLANCE

(Picture A)

- 1 Handle
- 2 Trigger to release water from the cleaning foot
- 3 Upper cable holder
- 4 I/O Switch for warm air
- 5 Lower cable holder (rotatable)
- 6 Pedal for releasing the parking position
- 7 Wheel
- 8 Cleaning foot
- 9 Motor unit
- 10 Dirty water tank
- 11 Handle of the dirty water tank
- 12 Fresh water tank
- 13 Lid of the fresh water tank

(Picture B)

- 14 Holder for the upholstered furniture attachment
- 15 Cover of the hose connection
- 16 Attachment
- 17 On/Off switch for the rotating brushes

(Picture C: Bottom)

- 18 Warm air outlet

(Picture D: rotating brushes)

- 19 Rotating brushes – hard floor
- 20 Rotating brushes – carpet

(Picture D: upholstered furniture attachment)

- 21 Suction nozzle
- 22 Rotating brushes with water nozzles
- 23 Trigger of the water nozzles
- 24 Hose handle
- 25 Release button
- 26 Hose

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen the CLEANmaxx floor & upholstery cleaner. If you have any questions about the device and about spare parts/accessories, contact the customer service department via our website: www.ds-group.de/kundenservice

Information About the Operating Instructions

Before using the device for the first time, please read through these operating instructions carefully and keep them for future reference and other users. They form an integral part of the device. The manufacturer and importer do not accept any liability if the information in these operating instructions is not complied with.

INTENDED USE

- This device is intended to be used for wet cleaning of smooth, moisture-resistant surfaces (e.g. hard floors, tiles) and for freshening up carpets and upholstered furniture.
- The device is **not** suitable for dry cleaning. **Do not** use it like a conventional vacuum cleaner!
- The device is for personal use only and is not intended for commercial applications.
- The device should only be used as described in the operating instructions. Any other use is deemed to be improper.
- The warranty does not cover faults caused by incorrect handling, damage or attempted repairs. The same applies to normal wear and tear.

SAFETY NOTICES



WARNING: Note all safety notices, instructions, illustrations and technical data provided with this device. Failure to follow the safety notices and instructions may result in electric shock, fire and / or injuries.

- This device may be used by **children** aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have received instruction on how to use the device safely and have understood the dangers resulting from failure to comply with the relevant safety precautions.
- **Children must not** play with the device.

- Cleaning and **user maintenance** must not be carried out by **children**, unless they are older than 8 years of age and are supervised.
- **Children** younger than 8 years of age and animals must be kept away from the device and the connecting cable.
- The device must always be disconnected from the mains power when it is left unattended and before assembling, disassembling, filling or emptying the water tanks or before cleaning or maintenance.
- Never immerse the motor unit and the connecting cable in water or other liquids and ensure that they cannot fall into water or become wet.
- Do not make any modifications to the device. Also do not replace the connecting cable yourself. If the device, the connecting cable or the accessories of the device are damaged, they must be replaced by the manufacturer, customer service department or a specialist workshop in order to avoid any hazards.
- The device must not run over its connecting cable to prevent hazards caused by the rotating brushes.
- Do not exceed the maximum capacity of the water tanks (MAX marking)!

**DANGER – Danger of Electric Shock**

- Use and store the device only in closed rooms.
- Do not use or store the device in rooms with high humidity.
- If the motor unit falls into water while it is connected to the mains power, switch off the power supply immediately! **Only after this** should you pull the motor unit from the water.
- Never touch the motor unit and the connecting cable with wet hands when they are connected to the mains power.

**WARNING – Danger of Injury!**

- Keep children and animals away from the packaging material. There is a danger of suffocation.
- Make sure that the connecting cable is always kept out of the reach of small children and animals. There is a danger of strangulation.
- Lay the connecting cable in such a way that it does not present a trip hazard.
- Keep animals, hair, jewellery, wide clothing, fingers and all other body parts away from the rotating brushes of the device.



WARNING – Danger of Fire!

- Do not use the device in the vicinity of highly flammable materials.
- Do not cover the device during operation. Do not insert anything into the ventilation openings of the device and make sure that they do not become clogged.
- Do not connect the device along with other consumers with a high wattage to a circuit in order to prevent overloading and a possible short circuit (fire). Make sure that the circuit is designed to handle the power of the device.
- Do not use any multiple sockets, extension cables more than 3m long or cable extension reels.

NOTICE – Risk of Damage to Material and Property

- Make sure that the connecting cable is not squashed, bent or laid over sharp edges and does not come into contact with hot surfaces.
- Disconnect the device from the mains power if a fault occurs or in a thunderstorm.
- When you disconnect the device from the mains power, always pull on the mains plug and never the mains cable.
- Never pull or carry the device by the connecting cable.
- Use only original accessories from the manufacturer in order to guarantee that there is no interference that may prevent the device from working and to avoid possible damage.
- Use and store the device at room temperature, do not expose it to extreme temperatures or temperature fluctuations.
- Protect the device from heat sources, fire, persistent moisture and impacts.

- Do not use if there is visible damage to the component parts of the device.
- Do not place any heavy objects on the component parts of the device.
- In the event of damage / faults, switch the device off immediately.
- Make sure that the device does not tip over so that no water can run out of the tanks.

ATTACHING AND DETACHING ACCESSORIES

Handle

- **Attaching:** Plug the handle (1) into the recess provided for it on the device. It must engage audibly.
- **Detaching:** Press the locking lug on the back of the handle and pull it up and away from the device at the same time.

Dirty Water Tank

- **Attaching:** Slide the dirty water tank (10) into the bottom compartment (on the motor unit (9)) of the device until you hear it engage in place.
- **Detaching:** Press down the handle of the dirty water tank (11) until the tank is detached from the device. It can then be removed from the compartment.
- **Opening and closing:** There is a round closure cap on the bottom. To open the dirty water tank, twist the closure cap anticlockwise and remove it. To close it, insert it into the opening and twist it clockwise to seal it shut.

Fresh Water Tank

- **Attaching:** Place the fresh water tank (12) in the top compartment of the device and press it towards the body of the device until you hear it engage in place.

- **Detaching:** Pull up the handle of the fresh water tank until the tank is detached from the device. It can then be lifted out of the compartment.

Attachment

- **Attaching:** There are three hooks on the bottom of the attachment (16). First plug them into the appropriate openings on the front of the cleaning foot. Flip the attachment towards the cleaning foot and press it down until you hear it engage in place.
- **Detaching:** Reach into the recess beneath the cover of the hose connection (15), pull the attachment up here and flip it away.

Rotating Brushes – Carpet and Hard Floor

The two rotating brushes for a carpet (20) and hard floor (19) are each secured in the cleaning foot and removed from it in the same way. For both of them the device must be placed on the floor so that the brushes are pointing upwards.

PLEASE NOTE: It is essential that you first remove the water tanks (10, 12)!

- **Attaching:** Place one side of the brush in the recess provided and press down firmly on the other side. You must hear and feel it engage.
- **Detaching:** Simply pull up one brush and then remove it at a slight angle.

Upholstered Furniture Attachment

- **Attaching it to the hose (26):** Plug the upholstered furniture attachment onto the handle (24) of the hose until you hear it engage in place.
- **Detaching it from the hose:** Release the end piece of the upholstered furniture attachment from the locking lug on the handle. To do this, slide the end piece forwards, away from the handle, with your thumb.

- **Attaching the hose to the cleaning foot (8):** Open up the cover of the hose connection (15) and plug the wide end of the hose into the exposed opening.
- **Detaching the hose from the cleaning foot:** Press the release button (25) and pull out the hose. Flip the cover of the hose connection shut again.
- **Hang it in the holder (14):** Press the hose handle (24) into the holder.

PARKING POSITION

- When the body of the device is placed in a vertical position, it locks in this position, the device is upright and does not need to be supported (parking position).
- To be able to push the device comfortably, release the parking position as follows: Step on the pedal for releasing the parking position (6) and at the same time move the handle (1) towards you and downwards.

WINDING UP THE CABLE

The connecting cable can be wound around the upper (3) and lower (5) cable holders. To do this, turn down the hook of the lower cable holder.

Turn the hook up to quickly unwind the connecting cable.

FILLING THE FRESH WATER TANK

Please Note!

- Only ever pour the cleaning product supplied with the device or standard carpet cleaning products for carpet cleaners into the fresh water tank. **Do not pour any corrosive or abrasive cleaning products into the device!**
- Do not use any cleaning products that produce a lot of foam as excessive foaming impedes the functioning of the device.

The fresh water tank (12) can be pulled out of the device for filling or be left in the device.

1. Fold up the closure cap from the fresh water tank.
2. Fill the fresh water tank with clean, warm water (max. 50 °C) and if applicable a cleaning product for carpets. Follow the dosing instructions on the cleaning product. Do not exceed the MAX marking on the fresh water tank.
3. Snap shut the closure cap onto the fresh water tank.

USE

Preparing the Surface to be Cleaned

1. Vacuum or sweep the floor to remove coarse dirt.
2. Remove all furniture from the floor if possible. Lay a plastic film below or around the feet of large items of furniture which cannot be moved to one side to protect them. Only remove it once the floor has completely dried after it has been cleaned.
3. Check the colourfastness of the carpet or upholstered furniture: Soak a piece of white fabric with the cleaning

product and rub it on an inconspicuous spot on the carpet / upholstered furniture. If the white fabric does not become discoloured, the device can be used. In the case of carpets or upholstered furniture with several colours, test the fastness of each colour individually.

Preparing the Device

Please Note!

- Never operate the device without water.
- Only connect the device to a plug socket that is properly installed. The plug socket must also be readily accessible after connection so that the connection to the mains can quickly be isolated. The mains voltage must match the rating plate of the device.
- Always switch off the device first before the plug is pulled out of the plug socket. One exception is when the device has fallen into water or in the event of a fault.
- The device should only be used if it has been fully and correctly assembled! **Both the dirty water tank and the fresh water tank must be firmly closed and inserted!**



The assembly of the device is described in the "Attaching and Detaching Accessories" chapter.

1. Fill the fresh water tank (12) (see the "Filling the Fresh Water Tank" chapter) and insert it into the device.
2. Close the dirty water tank (10) securely and insert it into the device.
3. Attach the appropriate accessory (see the "Attaching and detaching accessories" chapter), depending on the area of use:
 - the rotating brushes – carpet (20) for cleaning carpets

- the rotating brushes – hard floor (19) for cleaning hard floors
 - the upholstered furniture attachment with hose (26) for cleaning upholstered furniture, tiles or other surfaces
4. Unwind the connecting cable (see the “Winding Up the Cable” chapter) and connect it to the plug socket.

Cleaning Carpets and Hard Floors

Please Note!

- Do not wet carpets excessively.
- To use the device on laminate flooring, the following must be ensured:
 - The laminate must be properly laid and have no gaps or cracks into which moisture could penetrate.
 - Test the device first on an inconspicuous spot. Then check it for any waves or ingress of moisture. If the test spot is unblemished, the device can be used to clean the entire laminate floor.
- If the device is parked after use, a wet spot may form beneath the cleaning foot. You should therefore lay a cloth under the cleaning foot when the device is parked.

1. The floor should be cleaned in strips. Decide where you should start to clean and where you will stop without treading on the areas that have just been cleaned. We recommend that right-handed people should start at the right-hand side, and left-handed people should start at the left-hand side.
2. Release the parking position (see the “Parking Position” chapter) and push the device to the starting point.
3. Flip the I/O switch for warm air (4) to the I position. It starts to light up.
4. Press the On / Off switch (17) to switch on the rotating brushes and

release of warm air. (To switch it off, press the On / Off switch again.)

5. Push the device forwards in a strip and press the trigger (2) on the handle (1) so that water or cleaning solution is released from the cleaning foot (8) and instantly brushed in. Walk to the side of the device as you do this. Do not tread on the wet floor!
6. Once you get to the end of the strip, let go of the trigger and pull the device backwards along the same strip. Warm air then starts to dry the floor. The attachment (16) also sucks up the dirty water and conveys it into the dirty water tank.
7. Start the next strip slightly overlapping. Work up to the end of the area which is to be cleaned with even movements forwards and backwards. If you find more stubborn patches of dirt, go over a strip several times if necessary.



Note the MAX marking of the dirty water tank (10) and empty it as soon as it is reached.

8. If the dirty water tank is going to be emptied, the fresh water tank topped up or the cleaning ended, switch off the device in the manner described in the “After Use” section and disconnect it from the mains power.

Cleaning Upholstered Furniture and Other Surfaces

Please Note!

- When the upholstered furniture attachment is used, the rotating brushes in the cleaning foot also rotate. Place the device on a protective mat on delicate floors.
1. Release the parking position, push the device near to the area which is to be cleaned and set it down in the parking

position there (see the "Parking Position" chapter).

2. Press the On / Off switch (17) to switch on the rotating brushes (22). (To switch it off, press the On / Off switch again.)
3. Guide the upholstered furniture attachment over the area which is to be cleaned and as you do so press the trigger (23) for the water nozzles (22) (Picture G).

The liquid which emerges from the water nozzles is instantly brushed in. The dirty water is sucked up and collected in the dirty water tank (10).



Note the **MAX** marking of the dirty water tank and empty it as soon as it is reached.

4. If the dirty water tank is going to be emptied, the fresh water tank topped up or the cleaning ended, switch off the device in the manner described in the "After Use" section and disconnect it from the mains power.

After Use

1. Press the On / Off switch (17) to switch off the rotating brushes and release of warm air.
2. After cleaning a floor, set the device down in the parking position on the cloth which is provided. Flip the I/O switch for warm air (4) to the 0 position.
3. Pull the mains plug out of the plug socket.
4. Empty and rinse out the fresh water tank (12) and dirty water tank (10) after each use (see the "Cleaning and Storing the Device" chapter).
5. Allow the freshly cleaned surfaces to dry completely.



If possible, do not tread on a carpet while it is still damp. If it has

to be trodden on, put down white or colourfast towels and tread on them.

6. If cleaning solution has got onto furniture, wipe it away.
7. Vacuum dry carpets or upholstered furniture with a vacuum cleaner. To do this, use a brush attachment if possible.

CLEANING AND STORING THE DEVICE

Please Note!

- Make sure that no liquid gets into the motor unit during cleaning.
- Do not use any sharp or abrasive cleaning agents to clean the device and accessories. They may damage the surfaces.

- Remove the fresh water tank (X) and the dirty water tank (X) from the device and empty them. Then rinse thoroughly with clear water. Allow them to dry open in the air.
- Allow the rotating brushes (X, X) to dry in the air. Then remove any hair and fluff. The cleaning tool which is supplied can be used to do this.
- Wipe down the rest of the device parts with a damp cloth if necessary. Then dry with a cloth.
- Store the device and all accessories in a cool, dry place which is protected from direct sunlight and is out of the reach of children and animals.

TROUBLESHOOTING

If the device does not work properly, check whether you are able to rectify the problem yourself. If the problem cannot be solved with the steps below, contact the customer service department.



Do not attempt to repair an electrical device yourself!

The device does not start.

The mains plug is not correctly connected to the plug socket.

- Correct the fit.

The plug socket is defective.

- Try another plug socket.

There is no mains voltage.

- Check the fuse of the electrical distributor (fuse box).

No water is coming out of the water nozzles.

The fresh water tank (12) is empty.

- Fill the fresh water tank.

The fresh water tank (12) is not inserted correctly.

- Correct the fit.

The dirty water is not properly sucked up.

The dirty water tank (10) is full.

- Empty the dirty water tank.

The suction nozzle is blocked.

- Switch off the device and remove the blockage.

The stain is not removed.

The stain is too stubborn or too old.

- Treat the stain specifically with a cleaning product.

Unusual odour

The device is being used for the first time.

- A new odour is normal when the device is used for the first time; it disappears after a while.

DISPOSAL



Dispose of the packaging material in an environmentally friendly manner so that it can be recycled.



The adjacent symbol (crossed-out bin underlined) means that used devices should not be disposed of in the domestic waste, but should instead be taken to special collection and return systems.

Owners of used devices from private households can take them free of charge to the collection points of the public waste disposal authorities or the disposal points which are set up by manufacturers and distributors under the Electrical Equipment Act. Businesses which market electrical and electronic devices are also obliged to take back used devices.

TECHNICAL DATA

Article number:	01908
Model number:	FCW-211
Voltage supply:	220 – 240 V~ 50 – 60 Hz
Power:	800 W
Protection class:	II
Capacity of fresh water tank:	2.4 l
Capacity of dirty water tank:	1.5 l
Length of connecting cable:	6 m
Hose length:	2.5 m
ID of operating instructions:	Z 01908 M DS V2 0322 uh



All rights reserved.

SOMMAIRE

Symboles	23	Remplissage du réservoir à eau propre	29
Mentions d'avertissement	23	Utilisation	29
Composition	24	Nettoyage et rangement de l'appareil	32
Aperçu général	24	Résolution des problèmes	32
Utilisation conforme	25	Mise au rebut	33
Consignes de sécurité	25	Caractéristiques techniques	33
Fixation et retrait des accessoires	27		
Position de rangement	28		
Enroulement du cordon	29		



AVIS IMPORTANTS ! À CONSERVER IMPÉRATIVEMENT !

SYMBOLES



Symboles de danger : ces symboles signalent des possibles dangers. Lire et observer attentivement les consignes de sécurité correspondantes.



Informations complémentaires



Consulter le mode d'emploi avant utilisation !



Courant alternatif

Les numéros de légende sont représentés de la façon suivante : (1)

Les renvois aux illustrations sont représentés de la façon suivante : (Illustration A)

MENTIONS D'AVERTISSEMENT

Les mentions d'avertissement désignent les risques qu'implique le non respect des consignes correspondantes.

DANGER – Risque accru induisant des blessures graves, voire mortelles

AVERTISSEMENT – Risque moyen pouvant induire des blessures graves, voire mortelles

ATTENTION – Risque faible pouvant induire des blessures bénignes ou de moyenne gravité

AVIS – Risque de dégâts matériels

COMPOSITION

- 1 x corps de l'appareil
- 1 x réservoir à eau propre
- 1 x réservoir à eau usée
- 2 x embout
- 1 x embout pour parties matelassées avec flexible
- 2 x Broses rotatives – tapis / moquettes
- 2 x Broses rotatives – sols durs
- 1 x outil de nettoyage pour brosses
- 1 x produit nettoyant pour tapis / moquettes (500 ml)
- 1 x mode d'emploi

S'assurer que l'ensemble livré est complet et que les composants ne présentent pas de dommages imputables au transport.

En cas de dommages, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service après-vente.

Enlever de l'appareil les éventuels films protecteurs, adhésifs et protections de transport. **Ne jamais ôter la plaque signalétique de l'appareil ni les éventuelles mises en garde apposées.**



Des résidus d'eau peuvent se trouver dans les réservoirs d'eau. Ceci est dû aux contrôles qualité réalisés et ne constitue en aucun cas un défaut de l'appareil.

APERÇU GÉNÉRAL

(Illustration A)

- 1 Poignée
- 2 Gâchette pour l'application d'eau par le pied de nettoyage
- 3 Support supérieur de cordon
- 4 Interrupteur d'air chaud I / 0
- 5 Support inférieur de cordon (pivotant)
- 6 Pédale de déverrouillage de la position de rangement
- 7 Roue
- 8 Pied de nettoyage
- 9 Unité moteur
- 10 Réservoir à eau usée
- 11 Poignée du réservoir à eau usée
- 12 Réservoir à eau propre
- 13 Couvercle du réservoir à eau propre

(Illustration B)

- 14 Support de l'embout pour parties matelassées
- 15 Cache du raccord de flexible
- 16 Embout
- 17 Interrupteur marche / arrêt des brosses rotatives

(Illustration C: Face inférieure)

- 18 Sortie d'air chaud

(Bild D: Broses rotatives)

- 19 Broses rotatives – sols durs
- 20 Broses rotatives – tapis / moquettes

(Illustration D : embout pour parties matelassées)

- 21 Buse d'aspiration
- 22 brosses rotatives avec buses à eau
- 23 Gâchette des buses à eau
- 24 Poignée du flexible
- 25 Touche de déverrouillage
- 26 Flexible

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de l'**appareil de nettoyage des sols & meubles matelassés CLEANmaxx**. Pour toute question concernant cet appareil et ses pièces de rechange et accessoires, veuillez contacter le service après-vente à partir de notre site Internet : www.ds-group.de/kundenservice

Informations sur le mode d'emploi

Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et le conserver précieusement pour toute question ultérieure ainsi que pour les autres utilisateurs. Il fait partie intégrante de l'appareil. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions consignées dans le mode d'emploi.

UTILISATION CONFORME

- Cet appareil est prévu pour le nettoyage à l'eau de surfaces lisses insensibles à l'humidité (par ex. les sols durs, les carreaux) et pour le rafraîchissement des tapis / moquettes et meubles matelassés.
- L'appareil ne convient **pas** pour le nettoyage à sec. **Ne pas** l'utiliser comme un aspirateur traditionnel !
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique, non professionnel.
- Il doit être utilisé uniquement tel qu'indiqué dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
- Tout défaut imputable à une utilisation non conforme, à une détérioration ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale est également exclue de la garantie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT : prière d'observer l'intégralité des consignes de sécurité, des instructions, des illustrations et des caractéristiques techniques dont est doté cet appareil. Tout manquement aux consignes de sécurité et aux instructions données peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures.

- Cet appareil peut être utilisé par les **enfants** à partir de 8 ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été instruites quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles ont compris les risques en découlant.

- **Les enfants** ne doivent **pas** jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'**entretien utilisateur** ne doivent pas être réalisés par les **enfants** sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont sous surveillance.
- Tenir l'appareil et le cordon de raccordement hors de portée des animaux et des **enfants** de moins de 8 ans.
- L'appareil doit toujours être débranché du secteur lorsqu'il n'est pas sous surveillance, avant d'être assemblé, démonté, avant de remplir ou de vider les réservoirs à eau ou avant le nettoyage ou la maintenance.
- Ne jamais plonger l'unité moteur ni le cordon de raccordement dans l'eau ou tout autre liquide et s'assurer qu'ils ne risquent pas de tomber dans l'eau ou d'être mouillés.
- Ne procéder à aucune modification sur l'appareil. De même, ne pas remplacer le cordon de raccordement soi-même. En cas d'endommagement de l'appareil lui-même, de son cordon de raccordement ou de ses accessoires, c'est au fabricant, au service après-vente ou à un atelier spécialisé qu'il revient de les remplacer afin d'éviter tout danger.
- L'appareil ne doit pas rouler sur son cordon de raccordement afin d'éviter tout danger lié aux brosses rotatives.
- Ne pas dépasser la capacité maximale des réservoirs d'eau (repère **MAX**) !



DANGER – Risque d'électrocution

- Utiliser et entreposer l'appareil uniquement dans des pièces fermées.
- Ne pas utiliser ni stocker l'appareil dans des pièces à fort taux d'humidité.
- Si l'unité moteur tombe à l'eau alors qu'elle est encore raccordée au secteur, couper immédiatement l'alimentation électrique ! Extraire **ensuite seulement** l'unité moteur de l'eau.
- Ne jamais saisir l'unité moteur ni le cordon de raccordement à mains humides lorsqu'ils sont raccordés au réseau électrique.



AVERTISSEMENT – Risque de blessure !

- Ne pas laisser les emballages à la portée des enfants et des animaux. Risque de suffocation !
- S'assurer de toujours tenir le cordon de raccordement hors de portée des jeunes enfants et des animaux. Risque de strangulation !
- Afin que personne ne risque de trébucher, faire cheminer le cordon de raccordement de sorte qu'il ne gêne pas le passage.
- Tenir animaux, cheveux, bijoux, vêtements amples, doigts et toute autre

partie du corps éloignés des brosses rotatives de l'appareil.



AVERTISSEMENT – Risque d'incendie !

- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de matériaux facilement inflammables.
- Ne pas couvrir l'appareil pendant son fonctionnement. N'introduire aucun objet dans les orifices de ventilation de l'appareil et s'assurer qu'ils ne sont pas obstrués.
- Ne pas brancher l'appareil avec d'autres consommateurs puissants sur un même circuit électrique afin d'éviter toute surcharge, voire un court-circuit (incendie). S'assurer que le circuit électrique est conçu pour la puissance de l'appareil.
- Ne pas utiliser de multiprises, de rallonges de plus de 3 m de long ni de tambours d'enroulement de câble.

AVIS – Pour éviter tout risque de dégâts matériels

- Veiller à ce que le cordon de raccordement ne soit ni pincé, ni coincé, ni posé sur des arêtes vives et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Débrancher l'appareil du secteur si un dysfonctionnement survient ou avant un orage.
- Pour débrancher l'appareil, toujours tirer sur la fiche secteur, jamais sur le cordon d'alimentation.
- Ne jamais tirer ni porter l'appareil par son cordon de raccordement.
- Uniquement utiliser des accessoires d'origine du fabricant afin de ne pas entraver le bon fonctionnement de l'appareil et d'éviter tout éventuel dommage.
- Utiliser et stocker l'appareil à température ambiante et ne pas l'exposer à

des températures extrêmes ni à de trop fortes fluctuations de température.

- Veiller à ce que l'appareil ne soit pas soumis à des chocs ; le maintenir éloigné de toute source de chaleur ou flamme, ne pas l'exposer trop longtemps à l'humidité.
- Ne pas utiliser en cas de détériorations visibles des composants de l'appareil.
- Ne pas déposer d'objets lourds sur les composants de l'appareil.
- En cas de détériorations / dysfonctionnements, immédiatement arrêter l'appareil.
- Veiller à ce que l'appareil ne bascule pas afin de ne pas renverser l'eau contenue dans les réservoirs.

FIXATION ET RETRAIT DES ACCESSOIRES

Poignée

- **Mise en place** : loger la poignée (1) dans l'évidement prévu à cet effet sur l'appareil. Elle doit s'enclencher de manière audible.
- **Retrait** : appuyer sur le cran d'arrêt au dos de la poignée en la tirant simultanément vers le haut pour l'extraire de l'appareil.

Réservoir à eau usée

- **Mise en place** : insérer le réservoir à eau usée (10) dans le compartiment inférieur (sur l'unité moteur (9)) de l'appareil jusqu'à ce que son enclenchement produise un déclic audible.
- **Retrait** : presser la poignée du réservoir à eau usée (11) jusqu'à ce que le réservoir se désolidarise de l'appareil. Il peut ensuite s'extraire du compartiment.
- **Ouverture et fermeture** : un bouchon rond se trouve en face inférieure. Pour ouvrir le réservoir à eau usée, tour-

ner le bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de le retirer. Pour fermer le réservoir, placer le bouchon dans l'ouverture et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre afin de le verrouiller.

Réservoir à eau propre

- **Mise en place** : placer le réservoir à eau propre (12) dans le compartiment supérieur de l'appareil et le plaquer contre le corps de l'appareil jusqu'à ce que son enclenchement produise un déclic audible.
- **Retrait** : relever la poignée du réservoir à eau propre jusqu'à ce que le réservoir se désolidarise de l'appareil. Il peut ensuite être enlevé du compartiment.

Embout

- **Mise en place** : 3 crochets se trouvent en face inférieure de l'embout (16). Engager ceux-ci d'abord dans les ouvertures correspondantes à l'avant du pied de nettoyage. Rabattre l'embout vers le pied de nettoyage et le presser contre jusqu'à ce que son enclenchement produise un déclic audible.
- **Retrait** : glisser les doigts dans l'évidement sous le cache du raccord de flexible (15), relever à cet endroit l'embout et le rabattre pour l'enlever.

Brosses rotatives – Tapis/moquette et sol dur

Les 2 brosses rotatives pour tapis/moquette (20) et sol dur (19) se fixent chacune de la même manière au pied de nettoyage et s'en retirent pareillement. Pour toutes les deux, l'appareil doit être posé au sol, les brosses orientées vers le haut.

À OBSERVER : impérativement retirer au préalable les réservoirs à eau (10, 12) !

- **Mise en place** : placer la brosse d'un côté dans le logement prévu à cet effet et appuyer sur son autre côté.

Son enclenchement doit produire un déclic clairement audible.

- **Retrait** : tirer tout simplement sur une brosse pour ensuite l'extraire légèrement inclinée.

Embout pour parties matelassées

- **Application sur le flexible (26)** : insérer l'embout pour parties matelassées sur la poignée (24) du flexible jusqu'à ce que son enclenchement produise un déclic audible.
- **Retrait du flexible** : désolidariser l'extrémité de l'embout pour parties matelassées du cran d'arrêt sur la poignée. À cet effet, faire coulisser avec le pouce l'extrémité vers l'avant, pour l'éloigner de la poignée.
- **Application du flexible sur le pied de nettoyage (8)** : déployer le cache du raccord de flexible (15) et insérer l'extrémité large du flexible dans l'ouverture dégagée.
- **Retrait du flexible du pied de nettoyage** : appuyer sur la touche de déverrouillage (25) puis extraire le flexible. Rabattre à nouveau le cache du raccord de flexible.
- **Suspension au support (14)** : presser la poignée du flexible (24) dans le support.

POSITION DE RANGEMENT

- Lorsque le corps de l'appareil est amené en position verticale, il s'enclenche dans cette position : l'appareil reste seul debout sans avoir besoin d'être calé (position de rangement).
- Pour déplacer facilement l'appareil, la position de rangement se déverrouille de la façon suivante : appuyer sur la pédale pour déverrouiller la position de rangement (6) et amener simultanément la poignée (1) vers soi pour l'abaisser.

ENROULEMENT DU CORDON

Enrouler le cordon de raccordement autour du support de cordon supérieur (3) et inférieur (5). Tourner à cet effet vers le bas le crochet du support de cordon inférieur.

Pour dérouler rapidement le cordon de raccordement, tourner le crochet vers le haut.

REMPLEISSAGE DU RÉSERVOIR À EAU PROPRE

À observer !

- Remplir le réservoir à eau propre uniquement avec le produit nettoyant fourni ou avec des préparations spéciales pour le nettoyage des tapis / moquettes du commerce destinées aux aspirateurs nettoyeurs. **Ne pas verser de produit nettoyant corrosif ou abrasif dans l'appareil.**
- Ne pas utiliser de produits nettoyants fortement moussants car la présence trop abondante de mousse peut entraver le bon fonctionnement de l'appareil.

Le réservoir à eau propre (12) peut s'extraire de l'appareil pour son remplissage ou bien rester au sein de l'appareil.

1. Ouvrir le réservoir à eau propre.
2. Verser dans le réservoir à eau propre de l'eau chaude (à max. 50 °C) propre avec le cas échéant du produit nettoyant pour tapis / moquettes. Respecter les instructions de dosage indiquées sur le produit nettoyant. Ne pas dépasser le repère **MAX** du réservoir à eau propre.
3. Fermer le réservoir à eau propre.

UTILISATION

Préparation de la surface à nettoyer

1. Aspirer le sol ou le balayer afin d'éliminer les salissures les plus grossières.
2. Si possible, dégager le sol de tous les meubles. Placer un film plastique de protection sous ou autour des pieds des gros meubles ne pouvant être déplacés. Enlever cette protection une fois que le sol nettoyé aura intégralement séché.
3. Tester la réaction des couleurs du tapis ou du meuble matelassé au produit : imbiber un morceau de tissu blanc imprégné du produit nettoyant et le frotter à un endroit peu visible du tapis / de la moquette ou du meuble matelassé. Si le tissu blanc ne déteint pas, l'appareil peut être utilisé. Si le tapis / la moquette ou le meuble matelassé est composé de plusieurs couleurs, tester la réaction de chacune d'elles individuellement.

Préparation de l'appareil

À observer !

- Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans eau.
- Brancher l'appareil uniquement sur une prise installée de façon réglementaire. La prise doit rester facilement accessible même après le branchement de sorte à pouvoir couper rapidement l'alimentation de l'appareil. La tension du secteur doit correspondre aux indications portées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Toujours arrêter l'appareil avant de retirer la fiche de la prise de courant. Exception : lorsque l'appareil est tombé à l'eau ou en cas de dysfonctionnement.
- N'utiliser l'appareil que s'il est entièrement et correctement assemblé. **Tant**

le réservoir à eau usée que le réservoir à eau propre doivent être bien fermés et correctement en place.



L'assemblage de l'appareil s'effectue tel qu'indiqué au paragraphe « Fixation et retrait des accessoires ».

1. Remplir le réservoir à eau propre (12) (voir paragraphe « Remplissage du réservoir à eau propre ») et le mettre en place dans l'appareil.
2. Bien verrouiller le réservoir à eau usée (10) et le mettre en place dans l'appareil.
3. Selon l'opération à réaliser, appliquer l'accessoire correspondant (voir paragraphe « Fixation et retrait des accessoires ») :
 - brosses rotatives – tapis / moquettes (20) pour le nettoyage de tapis / moquettes ;
 - brosses rotatives – sols durs (19) pour le nettoyage de sols durs ;
 - l'embout pour parties matelassées avec flexible (26) pour le nettoyage de meubles matelassés, de carreaux ou d'autres surfaces.
4. Dérouler le cordon de raccordement (voir paragraphe « Enroulement du cordon ») et le brancher au secteur.

Nettoyage des tapis / moquettes et des sols durs

À observer !

- Ne pas trop mouiller le tapis / la moquette.
- En cas d'utilisation de l'appareil sur des sols stratifiés, il convient de s'assurer des points suivants :
 - Le stratifié doit être posé dans les règles de l'art, sans aucun interstice ni aucune fente qui pourrait laisser passer l'humidité.

- L'appareil doit d'abord être testé à un endroit peu visible. Observer si cela provoque des ondulations ou une pénétration d'humidité. Si l'endroit testé s'avère impeccable, l'appareil peut alors être utilisé pour le nettoyage intégral du sol stratifié.

- Après utilisation, il peut arriver qu'une flaque se forme sous le pied de nettoyage lorsque l'appareil est immobilisé. Il faut donc placer un chiffon sous le pied de nettoyage à l'endroit où l'appareil est rangé.

1. Le nettoyage du sol doit s'effectuer par bandes. Déterminer où il faut commencer et où il faut arrêter pour ne pas avoir à marcher sur les endroits fraîchement nettoyés. Nous recommandons aux droitiers de commencer par le côté droit et aux gauchers par le côté gauche.
2. Déverrouiller la position de rangement (voir paragraphe « Position de rangement ») et amener l'appareil à son point de départ.
3. Basculer l'interrupteur d'air chaud I/O (4) en position I. Il s'allume.
4. Le fait d'appuyer sur l'interrupteur marche / arrêt (17) enclenche les brosses rotatives et la production d'air chaud. (Pour arrêter l'appareil, actionner à nouveau l'interrupteur marche / arrêt.)
5. Pousser l'appareil de l'avant suivant une bande et actionner la gâchette (2) sur la poignée (1) afin de délivrer de l'eau ou de la solution nettoyante par le pied de nettoyage (8) et de la faire pénétrer par brosse. Se poster pendant l'opération sur le côté de l'appareil. Ne pas marcher sur le sol mouillé !
6. Arrivé au bout de la bande, relâcher la gâchette et faire reculer l'appareil en le tirant tout le long de la même bande. Le sol est alors séché par

l'émission d'air chaud. L'embout (16) aspire également l'eau usée pour l'évacuer jusque dans le réservoir à eau usée.

- Entamer la bande suivante avec un léger chevauchement. Travailler en décrivant des mouvements d'avant en arrière réguliers jusqu'à l'autre bout de la surface à nettoyer. En cas de salissures tenaces, éventuellement repasser plusieurs fois sur la même bande.



Observer le repère **MAX** du réservoir à eau usée (10) et le vider dès que le repère est atteint.

- Lorsque le réservoir à eau usée doit être vidé, le réservoir à eau propre rempli ou si le nettoyage est terminé, arrêter l'appareil tel qu'indiqué à la section « Après utilisation » et le débrancher du secteur.

Nettoyage des meubles matelassés et des autres surfaces

À observer !

- Pendant l'utilisation de l'embout pour parties matelassées, les brosses rotatives tournent elles aussi au sein du pied de nettoyage. Sur les sols fragiles, poser l'appareil sur un support de protection.

- Débloquer la position de rangement, pousser l'appareil à proximité de l'endroit à nettoyer et le placer en position de rangement (voir paragraphe « Position de rangement »).
- Le fait d'appuyer sur l'interrupteur marche / arrêt (17) enclenche les brosses rotatives (22). (Pour arrêter l'appareil, actionner à nouveau l'interrupteur marche / arrêt.)
- Passer l'embout pour parties matelassées sur la surface à nettoyer en actionnant la gâchette (23) des buses à eau (22) (illustration G).

Le liquide s'écoulant des buses à eau est alors répandu et pénètre par brosse. L'eau usée est aspirée et collectée dans le réservoir à eau usée (10).



Observer le repère **MAX** du réservoir à eau usée et le vider dès que le repère est atteint.

- Lorsque le réservoir à eau usée doit être vidé, le réservoir à eau propre rempli ou si le nettoyage est terminé, arrêter l'appareil tel qu'indiqué à la section « Après utilisation » et le débrancher du secteur.

Après utilisation

- Appuyer sur l'interrupteur marche / arrêt (17) pour arrêter les brosses rotatives et la production d'air chaud.
- Après le nettoyage du sol, amener l'appareil sur le chiffon préparé à cet effet pour le placer en position de rangement.
Basculer l'interrupteur d'air chaud I/O (4) en position 0.
- Retirer la fiche de la prise de courant.
- Vider et rincer le réservoir d'eau propre (12) et le réservoir d'eau usée (10) après chaque utilisation (voir paragraphe « Nettoyage et rangement de l'appareil »).
- Laisser intégralement sécher les surfaces nettoyées.



Ne pas marcher sur un tapis / une moquette encore humide. S'il est impossible de faire autrement, étendre alors des chiffons blancs ou ne déteignant pas aux endroits de passage.

- Si de la solution nettoyante a été vaporisée sur des meubles, l'essuyer.
- Le tapis / la moquette ou le meuble matelassé sec doivent être aspirés. Pour ce faire, utiliser si possible un embout brosse.

NETTOYAGE ET RANGEMENT DE L'APPAREIL

À observer !

- Lors du nettoyage, veiller à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'unité moteur.
- Pour le nettoyage de l'appareil et des accessoires, ne pas utiliser de produits corrosifs ou abrasifs qui risqueraient d'endommager les surfaces.

- Extraire de l'appareil le réservoir à eau propre (12) et le réservoir à eau usée (10) et les vider. Les rincer ensuite soigneusement à l'eau claire. Les laisser ouverts pour qu'ils sèchent à l'air libre.
- Laisser les brosses rotatives (19, 20, 22) sécher à l'air libre. Enlever ensuite les poils et cheveux et les bourres. Utiliser à cet effet l'outil de nettoyage fourni.
- Au besoin, essuyer les autres parties de l'appareil avec un chiffon humide. Sécher ensuite le tout avec un torchon.
- Stocker l'appareil et tous les accessoires dans un endroit frais et sec, à l'abri des rayons directs du soleil et hors de portée des enfants et des animaux.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, examiner le problème pour constater s'il est possible d'y remédier soi-même. À défaut de résoudre le problème selon les indications suivantes, contacter le service après-vente.



Ne pas essayer de réparer soi-même un appareil électrique !

L'appareil ne démarre pas.

La fiche n'est pas correctement branchée à la prise.

- Corriger sa position.

La prise est défectueuse.

- Essayer le branchement sur une autre prise.

Il n'y a pas de tension secteur.

- Contrôler le fusible au tableau électrique (boîte à fusibles).

Aucune eau n'est dispensée par les buses à eau.

Le réservoir à eau propre (12) est vide.

- Remplir le réservoir à eau propre.

Le réservoir à eau propre (12) n'est pas correctement en place.

- Corriger sa position.

L'eau usée n'est pas correctement aspirée.

Le réservoir à eau usée (10) est plein.

- Vider le réservoir à eau usée.

La buse d'aspiration est bouchée.

- Arrêter l'appareil et éliminer la cause de l'obturation.

Une tache ne part pas.

La tache est trop tenace ou trop ancienne.

- Traiter la tache de façon ciblée avec un produit nettoyant.

Odeur insolite

L'appareil est utilisé pour la première fois.

- À la première utilisation de l'appareil, une odeur de « neuf » est tout à fait normale. Elle disparaît à la longue.



Le symbole ci-contre (conteneur à déchets barré et souligné) signifie que les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais déposés dans des centres de collecte et de recyclage spécifiques.

Les particuliers propriétaires d'appareils usagés peuvent les déposer gratuitement dans les points de collecte d'organismes de recyclage de droit public ou bien dans les points de recyclage mis en place par les fabricants et les revendeurs au sens de la loi allemande sur les équipements électriques et électroniques. Les commerces qui mettent des équipements électriques et électroniques sur le marché sont également tenus de les reprendre.

MISE AU REBUT



Jetez le matériel d'emballage dans le respect de l'environnement et apportez-le dans le point de collecte prévu à cet effet.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Référence article :	01908
Numéro de modèle :	FCW-211
Tension d'alimentation :	220 – 240V~ 50 – 60 Hz
Puissance :	800W
Classe de protection :	II
Contenance du réservoir à eau propre :	2,4 l
Contenance du réservoir à eau usée :	1,5 l
Longueur du cordon de raccordement :	6 m
Longueur du flexible :	2,5 m
Identifiant mode d'emploi :	Z 01908 M DS V2 0322 uh



Tous droits réservés.

INHOUDSOPGAVE

Symbolen	34	Snoer oprollen	39
Signaalwoorden	34	Verswatertank vullen	40
Omvang van de levering	35	Gebruik	40
Overzicht	35	Apparaat reinigen en opbergen	42
Doelmatig gebruik	36	Oplossen van problemen	43
Veiligheidsaanwijzingen	36	Verwijdering	43
Toebehoren aanbrengen en verwijderen	38	Technische gegevens	44
Parkeerstand	39		



BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! BESLIST BEWAREN!

SYMBOLLEN



Gevaarsymbolen: deze symbolen wijzen op mogelijke gevaren. Lees de bijhorende veiligheidsaanwijzingen aandachtig door en neem deze in acht.



Aanvullende informatie



Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing!



Wisselspanning

SIGNAALWOORDEN

Signaalwoorden duiden op gevaren die ontstaan als de bijhorende instructies niet in acht worden genomen.

GEVAAR – hoog risico, heeft ernstige verwonding of de dood tot gevolg

WAARSCHUWING – gemiddeld risico, kan ernstige verwonding of de dood tot gevolg hebben

VOORZICHTIG – laag risico, kan lichte tot matige verwonding tot gevolg hebben

LET OP – kan materiële schade tot gevolg hebben

Legendanummers worden als volgt voorgesteld: (1)

Verwijzingen naar afbeeldingen worden als volgt voorgesteld: (Afbeelding A)

OMVANG VAN DE LEVERING

- 1 x hoofdeenheid
- 1 x verswatertank
- 1 x vuilwatertank
- 2 x opzetstuk
- 1 x opzetstuk voor gestoffeerde meubels, met slang
- 2 x ronddraaiende borstels – tapijten
- 2 x ronddraaiende borstels – harde vloeren
- 1 x reinigingsgereedschap voor borstels
- 1 x reinigingsmiddel voor tapijt (500ml)
- 1 x gebruiksaanwijzing

Controleer of de levering compleet is en of de onderdelen geen transportschade hebben opgelopen. Gebruik het apparaat niet als het is beschadigd, maar neem contact op met de klantenservice.

Verwijder eventuele folie, stickers of transportbescherming van het apparaat.

Verwijder nooit het typeplaatje en eventuele waarschuwingen!



In de watertanks kan nog water zitten. Dit is een gevolg van kwaliteitscontroles en vormt geen gebrek van het apparaat.

OVERZICHT

(Afbeelding A)

- 1 Handgreep
- 2 Hendel om water uit de reinigingsvoet te laten lopen
- 3 Bovenste snoerhouder
- 4 I/O Schakelaar van warme lucht
- 5 Onderste snoerhouder (draaibaar)
- 6 Pedaal voor vrijmaken uit de parkeerstand
- 7 Wiel
- 8 Reinigingsvoet
- 9 Motorblok
- 10 Vuilwatertank
- 11 Greep van de vuilwatertank
- 12 Verswatertank
- 13 Deksel van de verswatertank

(Afbeelding B)

- 14 Houder van het opzetstuk voor gestoffeerde meubels
- 15 Afdekking van de slangaansluiting
- 16 Opzetstuk
- 17 Aan/Uit-knop van de ronddraaiende borstels

(Afbeelding C: onderkant)

- 18 Uitlaat voor warme lucht

(Afbeelding D: ronddraaiende borstels)

- 19 ronddraaiende borstels – harde vloeren
- 20 ronddraaiende borstels – tapijten

(Afbeelding D: opzetstuk voor gestoffeerde meubels)

- 21 Zuigmondstuk
- 22 Ronddraaiende borstels met watersproeiers
- 23 Bedieningsknop van de watersproeiers
- 24 Slanggreep
- 25 Ontgrendelingsknop
- 26 Slang

Beste klant,

Wij danken je dat je hebt gekozen voor de aankoop van de **CLEANmaxx vloer- & stofreiniger**. Mocht je vragen hebben over het apparaat en over onderdelen/toebehoren, neem dan contact op met de klantenservice via onze website:

www.ds-group.de/kundenservice

Informatie over de gebruiksaanwijzing

Lees vóór het eerste gebruik van het apparaat deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor latere vragen en andere gebruikers. Deze is een bestanddeel van het apparaat. Fabrikant en importeur aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer de informatie in deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen.

DOELMATIG GEBRUIK

- Dit apparaat is bedoeld voor het nat reinigen van gladde, vochtbestendige oppervlakken (bijv. harde vloeren, tegels) en voor het opruimen van tapijten en gestoffeerde meubels.
- Het apparaat is **niet** geschikt voor droge reiniging. Gebruik het **niet** als een gewone stofzuiger!
- Het apparaat is bedoeld voor privégebruik, niet voor commerciële toepassingen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik geldt als oneigenlijk.
- Alle gebreken die ontstaan door ondeskundige behandeling, beschadiging of reparatiepogingen zijn uitgesloten van garantie. Dit geldt ook voor de normale slijtage.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN



WAARSCHUWING: neem alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, afbeeldingen en technische gegevens die op dit apparaat zijn aangebracht in acht. Nalatigheid bij het naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan een elektrische schok, brand en/of letsel tot gevolg hebben.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door **kinderen** vanaf 8 jaar en ook door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of personen die niet beschikken over de nodige ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan en instructies hebben gekregen hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt en wanneer zij de daarmee gepaard gaande gevaren hebben begrepen.

- **Kinderen** mogen **niet** met het apparaat spelen.
- Reiniging en **onderhoud** mogen niet door **kinderen** worden uitgevoerd, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- **Kinderen** jonger dan 8 jaar en dieren moeten uit de buurt worden gehouden van het apparaat en het aansluitsnoer.
- De stroomtoevoer naar het apparaat moet altijd worden onderbroken als het niet onder toezicht staat en voordat het wordt gemonteerd, gedemonteerd, voordat de watertank wordt gevuld of leeggemaakt en voor reiniging of onderhoud.
- Dompel het motorblok en het aansluitsnoer nooit in water of andere vloeistoffen, en zorg ervoor dat deze niet in het water kunnen vallen of nat kunnen worden.
- Voer geen veranderingen uit aan het apparaat. Vervang ook het aansluitsnoer niet zelf. Wanneer het apparaat, het aansluitsnoer of het toebehoren zijn beschadigd, dan moeten deze om gevaren te vermijden worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of door een speciaalzaak.
- Het apparaat mag niet over zijn aansluitsnoer rijden om risico's door de ronddraaiende borstels te vermijden.
- Zorg dat de maximale capaciteit van de watertank (**MAX**-markering) niet wordt overschreden!



GEVAAR – Gevaar voor een elektrische schok

- Gebruik en bewaar het apparaat alleen in gesloten ruimtes.
- Gebruik en bewaar het niet in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.
- Als het motorblok in het water valt wanneer het is aangesloten op het stroomnet, onderbreek dan meteen de stroomtoevoer. Haal het motorblok **pas daarna** uit het water.
- Raak het motorblok en het aansluitsnoer nooit aan met vochtige handen als deze zijn aangesloten op het stroomnet.



WAARSCHUWING – Verwondingsgevaar!

- Houd verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen en dieren. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Zorg ervoor dat het aansluitsnoer altijd buiten bereik is van kleine kinderen en dieren. Er bestaat gevaar voor wurging.
- Leg het aansluitsnoer zo, dat niemand erover kan struikelen.
- Houd dieren, haren, sieraden, wijde kleding, vingers en alle overige lichaamsdelen uit de buurt van de ronddraaiende borstels van het apparaat.



WAARSCHUWING – Brandgevaar!

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van licht ontvlambare materialen.
- Dek het apparaat niet af tijdens gebruik. Steek niets in de ventilatieopeningen van het apparaat en let erop dat deze niet verstopt raken.
- Gebruik het apparaat niet tegelijk met andere elektrische apparaten met een hoog wattage op dezelfde stroomkring, om overbelasting en eventueel kortsluiting (brand) te vermijden. Controleer of de stroomkring geschikt is voor het vermogen van het apparaat.
- Gebruik geen verlengdozen, verlengkabels langer dan 3 m en kabelhaspels.

LET OP – Risico van materiële schade

- Zorg ervoor dat het aansluitsnoer niet bekneld raakt, geknikt of over scherpe randen gelegd wordt, en dat het niet in aanraking komt met hete oppervlakken.
- Isoleer het apparaat van het stroomnet als er een fout optreedt of vóór een onweersbui.
- Trek bij het isoleren van de stroomtoevoer altijd de netstekker uit de contactdoos en trek niet aan het snoer.
- Trek of draag het apparaat nooit aan het aansluitsnoer.
- Gebruik alleen origineel toebehoren van de fabrikant, om negatieve effecten op de werking van het apparaat en eventuele schade te vermijden.
- Gebruik en bewaar het apparaat op kamertemperatuur en stel het niet bloot aan extreme temperaturen en temperatuurschommelingen.
- Bescherm het apparaat tegen warmtebronnen, vuur, langdurige vochtigheid en stoten.

- Gebruik het niet als onderdelen van het apparaat duidelijke schade vertonen.
- Plaats geen zware voorwerpen op de onderdelen van het apparaat.
- Schakel het apparaat bij schade/storingen direct uit.
- Let erop dat het apparaat niet omvalt om te voorkomen dat er water uit de tanks loopt.

TOEBEHOREN AANBRENGEN EN VERWIJDEREN

Handgreep

- **Aanbrengen:** steek de handgreep (1) in de daarvoor bedoelde uitsparing van het apparaat. Hij moet hoorbaar vastklikken.
- **Verwijderen:** druk op de nok aan de achterkant van de handgreep en trek deze tegelijkertijd naar boven van het apparaat af.

Vuilwatertank

- **Aanbrengen:** schuif de vuilwatertank (12) in het onderste vak (op het motorblok (9) van het apparaat tot hij hoorbaar vastklikt.
- **Verwijderen:** druk de greep van de vuilwatertank (11) omlaag tot de tank loskomt van het apparaat. Dan kan hij uit het vak worden getrokken.
- **Openen en sluiten:** aan de onderkant zit een ronde afsluiting. Om de vuilwatertank te openen kun je de afsluiting linksom draaien en eraf halen. Voor het sluiten zet je de afsluiting op de opening en draai je hem rechtsom dicht.

Verswatertank

- **Aanbrengen:** zet de verswatertank (10) in het bovenste vak van het apparaat en druk hem richting het apparaat tot hij hoorbaar vastklikt.

- **Verwijderen:** druk de greep van de verswatertank omhoog tot de tank loskomt van het apparaat. Dan kan hij uit het vak worden getrokken.

Opzetstukken

- **Aanbrengen:** op de onderkant van de opzetstukken (16) zitten drie haken. Steek deze eerst in de corresponderende openingen vóór op de reinigingsvoet. Klap het opzetstuk richting reinigingsvoet en druk het omlaag tot het hoorbaar vastklikt.
- **Verwijderen:** grijp in de holte onder de afdekking van de slangaansluiting (15), trek het opzetstuk hier omhoog en klap het weg.

Ronddraaiende borstels – tapijt en harde vloeren

De ronddraaiende borstels, 2 voor tapijt (20) en 2 voor harde vloeren (19), worden op dezelfde manier in de reinigingsvoet bevestigd en eruit gehaald. Voor beide moet het apparaat zo op de grond worden gelegd dat de borstels naar boven wijzen.

ATTENTIE: verwijder in elk geval eerst de watertanks (10, 12)!

- **Aanbrengen:** zet de borstel met de ene kant in de daarvoor bedoelde uitsparing en druk hem aan de andere kant vast. Deze moet hoor- en voelbaar vastklikken.
- **Verwijderen:** trek een borstel gewoon omhoog en verwijder hem iets schuin.

Opzetstuk voor gestoffeerde meubels

- **Aan de slang (26) aanbrengen:** steek het opzetstuk voor gestoffeerde meubels op de greep (24) van de slang tot het hoorbaar vastklikt.
- **Van de slang verwijderen:** maak het eindstuk van het opzetstuk voor gestoffeerde meubels los van de

vergrendeling bij de greep. Schuif het eindstuk hiervoor met de duim naar voren, weg van de greep.

- **Slang aan de reinigingsvoet (8) aanbrengen:** klap de afdekking van de slangaansluiting (15) open en steek het brede uiteinde van de slang in de opening die hierdoor vrij is geworden.
- **Slang van de reinigingsvoet verwijderen:** druk op de ontgrendelingsknop (25) en trek de slang eruit. Klap de afdekking van de slangaansluiting weer dicht.
- **In de houder (14) hangen:** druk de slanggreep (24) in de houder.

PARKEERSTAND

- Wanneer het apparaat rechtop wordt gezet, dan klikt het in deze positie vast. Het apparaat staat en hoeft niet ondersteund te worden (parkeerstand).
- Om het apparaat comfortabel te bewegen, zet je het als volgt uit de parkeerstand: trap op het pedaal voor vrijmaken uit de parkeerstand (6) en beweeg tegelijkertijd de handgreep (1) naar je toe en omlaag.

SNOER OPROLLEN

Wikkel het aansluitsnoer rond de bovenste (3) en onderste (5) snoerhouders. Draai hiervoor de haak van de onderste snoerhouder omlaag. Om het aansluitsnoer snel af te wikkelen kun je de haak omhoog draaien.

VERSWATERTANK VULLEN

Opgelet!

- Doe uitsluitend het meegeleverde reinigingsmiddel of gangbare tapijtreinigingspreparaten voor natzuigers in de verswatertank. **Doe geen scherpe of bijtende reinigingsmiddelen in het apparaat!**
- Gebruik geen sterk schuimende reinigingsmiddelen omdat overmatige schuimvorming de werking van het apparaat negatief beïnvloedt.

De verswatertank (12) kan voor het vullen uit het apparaat worden gehaald of erin blijven (afbeelding F).

1. Klapp het deksel van de verswatertank op.
2. Vul de verswatertank met schoon, warm water (max. 50 °C) en evt. reinigingsmiddel voor tapijt. Volg de doseerinstructies op de verpakking van het reinigingsmiddel. Overschrijd de MAX-markering van de verswatertank niet.
3. Klapp het deksel op de verswatertank dicht.

GEBRUIK

Vorbereiden van het te reinigen oppervlak

1. Zuig of veeg de vloer om grof vuil te verwijderen.
2. Verwijder indien mogelijk alle meubels van de vloer. Leg onder of rond poten van grote meubelstukken, die niet verplaatst kunnen worden, een plastic folie ter bescherming. Verwijder deze pas wanneer de vloer na het reinigen helemaal droog is.
3. De kleurvastheid van het tapijt of gestoffeerde meubel testen: bevochtig een stukje witte stof goed met het

reinigingsmiddel en wrijf ermee over een onopvallende plek van het tapijt of meubel. Wanneer de witte stof niet verkleurt, kan het apparaat worden gebruikt. Test bij tapijten of meubels met meerdere kleuren elke kleur apart op kleurvastheid.

Het apparaat voorbereiden

Opgelet!

- Gebruik het apparaat nooit zonder water.
- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerde contactdoos. De contactdoos moet ook na het aansluiten goed toegankelijk zijn, zodat de verbinding met het stroomnet snel kan worden verbroken. De netspanning moet overeenstemmen met het typeplaatje van het apparaat.
- Schakel het apparaat altijd eerst uit voordat de stekker uit de contactdoos wordt getrokken. Dit geldt niet wanneer het apparaat in het water is gevallen of bij een storing.
- Gebruik het apparaat alleen wanneer het compleet en correct in elkaar werd gezet! Zowel de vuil- als de verswatertank moeten goed dicht zitten en geplaatst zijn!



Het in elkaar zetten van het apparaat wordt beschreven in het hoofdstuk 'Toebehoren aanbrengen en verwijderen'.

1. Vul de verswatertank (12) (zie hoofdstuk 'Verswatertank vullen') en zet hem in het apparaat.
2. Sluit de vuilwatertank (10) goed en zet hem in het apparaat.
3. Breng het gewenste toebehoor (zie hoofdstuk 'Toebehoren aanbrengen en verwijderen') aan:

- de ronddraaiende borstels – tapijten (20) om tapijten te reinigen
 - de ronddraaiende borstels – harde vloeren (19) om harde vloeren te reinigen
 - het opzetstuk voor gestoffeerde meubels met slang (26) om gestoffeerde meubels, tegels of andere oppervlakken te reinigen
4. Rol het aansluitsnoer af (zie hoofdstuk 'Snoer oprollen') en steek de stekker in een contactdoos.

Tapijten en harde vloeren reinigen

Opgelet!

- Maak tapijten niet overmatig nat.
- Neem voor gebruik van het apparaat op laminaatvloeren de volgende punten in acht:
 - Het laminaat moet vakkundig zijn gelegd en geen gaten of scheuren vertonen waar vochtigheid in kan binnendringen.
 - Test het apparaat eerst op een onopvallende plek. Controleer deze plek dan op golfvorming of binnengedrongen vocht. Als het testoppervlak in orde is, kan het apparaat worden gebruikt om de hele laminaatvloer te reinigen.
- Wanneer het apparaat na gebruik op één plek blijft staan, kan er een natte plek onder de reinigingsvoet ontstaan. Leg daarom bij het parkeren van het apparaat een doek onder de reinigingsvoet.

1. De vloer moet in banen worden gereinigd. Kijk waar je kunt beginnen en eindigen zonder daarbij op de pas gereinigde plekken te stappen. Rechtshandige personen raden we aan om rechts, en linkshandige personen om links te beginnen.

2. Zet het apparaat uit de parkeerstand (zie hoofdstuk 'Parkeerstand') en duw het naar het startpunt.
3. Zet de I/O schakelaar van warme lucht (4) in stand I. Hij begint te branden.
4. Door op de Aan/Uit-knop (17) te drukken schakel je de ronddraaiende borstels en afgifte van warme lucht vrij. (Druk opnieuw op de Aan/Uit-knop om het apparaat uit te schakelen.)
5. Duw het apparaat in een baan vooruit en activeer de hendel (2) op de handgreep (1) om water resp. opgelost reinigingsmiddel uit de reinigingsvoet (8) te laten komen en meteen in te borstelen. Loop daarbij zijdelings langs het apparaat. Trap niet op de natte vloer!
6. Aan het einde van de baan laat je de hendel los en trek je het apparaat over dezelfde baan achteruit. Daarbij wordt de vloer gedroogd met warme lucht. Het opzetstuk (16) zuigt bovendien het vuile water op en zuigt het naar de vuilwatertank.
7. Reinig de volgende baan met een kleine overlapping. Werk met gelijkmatige bewegingen vooruit en achteruit door tot het einde van het te reinigen oppervlak. Bij hardnekkiger vuil moet je een baan eventueel een paar keer bewerken.



Let op de **MAX**-markering van de vuilwatertank (10), en maak deze leeg zodra deze is bereikt.

8. Wanneer de vuilwatertank leegge-maakt, de verswatertank gevuld of de reiniging beëindigd moet worden, zet je het apparaat uit zoals beschreven in de sectie 'Na het gebruik' en trek je de stekker uit de contactdoos.

Gestoffeerde meubels en andere oppervlakken reinigen

Opgelet!

- Tijdens gebruik van het opzetstuk voor gestoffeerde meubels draaien ook de ronddraaiende borstels in de reinigingsvoet. Zet het apparaat bij gevoelige oppervlakken op een beschermende onderlaag.

1. Zet het apparaat uit de parkeerstand, duw het naar de plek waar gereinigd moet worden en zet het daar weer in de parkeerstand (zie hoofdstuk 'Parkeerstand').
2. Door op de Aan/Uit-knop (17) te drukken schakel je de ronddraaiende borstels (22) vrij. (Druk opnieuw op de Aan/Uit-knop om ze uit te schakelen.)
3. Beweeg het opzetstuk voor gestoffeerde meubels over het te reinigen oppervlak en activeer daarbij de bedieningsknop (23) van de watersproeiers (22) (afbeelding G). De vloeistof die uit de watersproeiers komt, wordt meteen ingeborsteld. Het vuile water wordt opgezogen en verzameld in de vuilwatertank (10).



Let op de MAX-markering van de vuilwatertank, en maak deze leeg zodra deze is bereikt.

4. Wanneer de vuilwatertank leegge-maakt, de verswatertank gevuld of de reiniging beëindigd moet worden, zet het apparaat dan uit zoals beschreven in de sectie 'Na het gebruik' en trek de stekker uit de contactdoos.

Na het gebruik

1. Druk op de Aan/Uit-knop (17) om de ronddraaiende borstels en afgifte van warme lucht uit te schakelen.
2. Zet het apparaat na de vloerreiniging op de klaargelegde doek in de

parkeerstand.

Zet de I/O schakelaar van warme lucht (4) in stand 0.

3. Trek de netstekker uit de contactdoos.
4. Maak de vers- (12) en vuilwater-tank (10) na elk gebruik leeg en spoel ze uit (zie hoofdstuk 'Apparaat reinigen en opbergen').
5. Laat de pas gereinigde oppervlakken volledig drogen.



Betreed een tapijt indien mogelijk niet zolang het nog vochtig is. Wanneer het toch betreden moet worden, leg er dan witte of kleurvaste doeken op en ga daarop staan.

6. Mocht er opgelost reinigingsmiddel op meubels terechtgekomen zijn, veeg dit dan weg.
7. Zuig droge tapijten of gestoffeerde meubels af met een stofzuiger. Gebruik hiervoor indien mogelijk een borstelopzetstuk.

APPARAAT REINIGEN EN OPBERGEN

Opgelet!

- Let er bij het reinigen op dat er geen vloeistof in het motorblok terechtkomt.
- Gebruik voor het reinigen van het apparaat en toebehoren geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.

- Haal de verswatertank (12) en de vuilwatertank (10) uit het apparaat en maak ze leeg. Spoel deze vervolgens grondig uit met schoon water. Laat ze geopend drogen aan de lucht.
- Laat de ronddraaiende borstels (19, 20, 22) aan de lucht drogen. Verwijder

daarna haren en pluïsjes. Hiervoor kun je het meegeleverde reinigungsge-reedschap gebruiken.

- Veeg de overige onderdelen van het apparaat indien nodig af met een vochtige doek. Droog ze vervolgens af met een droge doek.
- Bewaar het apparaat en al het toebehoren beschermd tegen direct zonlicht, koel en droog buiten bereik van kinderen en dieren.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Wanneer het apparaat niet op de juiste wijze functioneert, kun je nagaan of je een probleem zelf kunt oplossen. Neem contact op met de klantenservice als het probleem met de hieronder genoemde stappen niet kan worden opgelost.



Probeer een elektrisch apparaat niet zelf te repareren!

Het apparaat start niet.

De netstekker is niet goed aangesloten op de contactdoos.

- Corrigeer de positie.

De contactdoos is defect.

- Probeer een andere contactdoos.

Er is geen netspanning beschikbaar.

- Controleer de zekering van de elektrische verdeler (zekeringkast).

Er komt geen water uit de water-sproeiers.

De verswatertank (12) is leeg.

- Vul de verswatertank.

De verswatertank (12) is niet goed geplaatst.

- Corrigeer de positie.

Vuil water wordt niet goed opgezogen.

De vuilwatertank (10) is vol.

- Maak de vuilwatertank leeg.

Het zuigmondstuk is verstopt.

- Schakel het apparaat uit en verwijder de verstopping.

De vlek wordt niet verwijderd.

De vlek is te hardnekkig of te oud.

- Behandel de vlek doelgericht met een reinigungs-middel.

Vreemde geur

Het apparaat wordt voor de eerste keer gebruikt.

- Bij het eerste gebruik van het apparaat is een nieuwe geur normaal, die zal na verloop van tijd verdwijnen.

VERWIJDERING



Lever het verpakkingsmateriaal milieuvriendelijk in bij een recycle-punt.



Het symbool hiernaast (doorge-streepte vuilnisbak met een streep eronder) betekent dat oude apparaten niet bij het huisvuil, maar in speciale inzamel- en teruggavesys-temen terecht horen.

Eigenaars van oude apparaten uit particuliere huishoudens kunnen deze op de inzamelpunten van de openbare afvaldiensten of bij de door producenten en verko-pers in de zin van de wet inzake elektronica (ElektroG) ingerichte ineenpunten gratis afgeven. Ook winkels die elektrische en elek-tronische apparatuur op de markt aanbieden, zijn verplicht tot het in-nemen van afgedankte apparaten.

TECHNISCHE GEGEVENS

Artikelnummer:	01908
Modelnummer:	FCW-211
Voeding:	220 – 240V~ 50 – 60Hz
Vermogen:	800W
Veiligheidsklasse:	II
Inhoud verswatertank:	2,4l
Inhoud vuilwatertank:	1,5l
Lengte aansluitsnoer:	6 m
Lengte slang:	2,5 m
ID gebruiksaanwijzing:	Z 01908 M DS V2 0322 uh



Alle rechten voorbehouden.